

# Welcoming New Alumni

## 広報・文化交流担当公使 からのご挨拶

### Greetings from Minister-Counselor for Public Affairs

はじめまして。アメリカ大使館の広報・文化交流担当公使を務めますフィリップ・P・ホフマンです。2009年8月から横浜の国務省日本語研究所で日本語を勉強し、今年の3月、広報・文化交流担当公使として着任しました。来日する前はマレーシアで同じく広報・文化交流担当公使を務めていました。マレー語、インドネシア語、ギリシア語を話します。出身はイリノイ州です。

皆様、日本のアラムナイ（同窓生）・コミュニティへようこそ。また、大使館アラムナイ・ニュースレター本号で初めて紹介する交流プログラム「財団法人エイ・エフ・エス日本協会・アメリカ大使館高校生留学奨学金」、「日米青年政治指導者交流プログラム」、「イースト・ウエストセンター(EWC)」、および「E-Teacher Scholarship プログラム」のアラムナイの方々、今回皆様を日本のアラムナイ・コミュニティに迎え入れることができ、うれしく思います。日本のアラムナイ・コミュニティは国務省主催のグローバルなアラムナイ・ネットワークの一部です。

State Alumniは、米国政府の交流プログラムに参加した100万人以上の優秀なアラムナイによって構成されています。皆様には、是非、このネットワークを活用していただきたいと思えます。また、在東京アメリカ大使館または専用のState Alumniウェブサイト ([alumni.state.gov](http://alumni.state.gov)) を通して日本のアラムナイ・コミュニティとのネットワークも築いていただきたいと思っています。

私どものネットワークに参加することによって、アメリカでの交流プログラムで出会った人々との旧交を温め維持することができるだけでなく、新しい人との出会いも期待できます。State Alumniは様々な機会の宝庫です。例えば、世界中の交流プログラム参加者とネットワーキングをしたり、アラムナイ活動の情報や、アイデア、ニュースなどの交換を

したり、求人広告、研究データベース、助成金、写真といったリソースにもアクセスしたりできます。是非、活用してください。

皆様は米国政府が主催・後援するプログラムのアラムナイとして、日米関係の重要な役割を担っています。

我々二国間の同盟関係を皆様が更に強固なものにしていくって下さるよう、願っております。そして、近い将来、皆様にお会いできることを楽しみにしていると同時に、皆様のアメリカでの交流プログラムで始まったこの日米関係を一緒に深めていけたらと思っています。



広報・文化交流担当公使  
フィリップ・P・ホフマン  
Phillip P. Hoffmann  
Minister-Counselor for  
Public Affairs

Hello everyone. My name is Phil Hoffmann, and I am the new Minister-Counselor for Public Affairs at the U.S. Embassy in Tokyo. From August 2009, I was in Yokohama studying Japanese, and assumed my position as Public Affairs Officer in March of this year. Before arriving in Japan, I was Counselor for Public Affairs in Malaysia. I speak Malay, Indonesian, and Greek, and I originally hail from Illinois.

I would like to welcome each of you to Japan's alumni community, which is part of a global alumni network sponsored by the U.S. Department of State. In particular, I extend our greetings to alumni from exchange programs joining us for the first time in this edition of the Embassy's alumni newsletter, including the American Field Service (AFS)/ American Embassy Scholarship, the U.S.-Japan Young Political Leaders Exchange Program (jointly sponsored by ACYPL and JCIE), the East-West Center (EWC), and the E-Teacher Scholarship Program.

EMBASSY OF THE UNITED STATES, JAPAN  
U.S. DEPARTMENT OF STATE



アラムナイ限定サイトのお知らせです

米国政府主催の交流プログラム参加者限定のサイトをご紹介します。

未登録の方は  
ご登録ください：  
[alumni.state.gov](http://alumni.state.gov)

アラムナイ同士の  
交流が図れる  
だけではなく、

イベント情報、求人情報、  
ニュース、写真、  
補助金・奨学金などの  
情報も **満載**



米国大使館  
広報文化交流部  
教育人物交流室

Education and Exchanges Office  
Public Affairs Section

Inside this issue:

フィリップ・ホフマンによるご挨拶 Greetings from Phillip Hoffman	1
アラムナイプログラムを紹介 New Alumni Programs	2
アラムナイ・ニュース Alumni News	3
アラムナイによる体験記 Alumni Reports	4-8
State Alumni site	9
次回のアラムナイ・イベント Upcoming Alumni Event	10

Continues on Page 2

## Greetings from Minister-Counselor for Public Affairs

*Continued from Page 1*

State Alumni represents 1 million alumni who were participants in the U.S. Government's most prestigious exchange programs. I hope that you will take advantage of this network and also get connected to your own Japanese alumni community through the U.S. Embassy here in Tokyo and also through the exclusive State Alumni website at [alumni.state.gov](http://alumni.state.gov).

By joining us, you will continue an ongoing relationship with those you met during your exchange experience in the United States, while making new friends as well. I would like to encourage you to take advantage of the many opportunities available to you through State Alumni. They include networking with alumni from exchange programs all over the world; sharing information about your alumni activities, ideas or news; and accessing resources such as job opportunities, research databases, grants, and photos.

As alumni of U.S.-government sponsored or supported programs, you are all crucial intermediaries in the U.S.-Japan relationship, and we appreciate all that you continue to do to strengthen our alliance. I hope to have the opportunity to meet you in person, and that together we can further develop the relationship that began with your exchange program in the United States.

## 新たに4つのアラムナイプログラムを紹介

前の号にてご紹介した「日米協会（AJS）/米国助成プログラム」・「アイゼンハワーフェロー（EF）」・「インターナショナル・ビジター・リーダーシップ・プログラム（IVLP）」に加え、最新号では、在日アメリカ大使館および米国政府国務省・教育文化局（ECA）主催・後援の交流プログラムのアラムナイとして新たに4つのプログラムの参加者を歓迎したい。

**財団法人エイ・エフ・エス日本協会/アメリカ大使館高校生留学奨学金** AFSの留学プログラムでは、日本人の高校生二人をアメリカに、またアメリカ人の高校生一人を日本に受け入れ、それぞれの国で一年間のホームステイを体験する。

**日米青年政治指導者交流プログラム** 1973年、日本国際交流センター（JCIE）と米国青年政治指導者会議（ACYPL）との共催により、日米青年政治指導者交流プログラムが立ち上げられた。毎年行われるこの交流プログラムは、それぞれの国の青年政治指導者に相手国の政治、政策決定プロセスに触れる機会を与え、更に、日米関係の理解を深めることを目的に作られた。これまでの参加者は、日米両国で延べ約300名にのぼる。

**イースト・ウエストセンター** イースト・ウエストセンターは、共同研究/リサーチ/対話を通してアメリカ、アジア及び太平洋地域における国家間のより良い関係ならびに相互理解を促進している。米国連邦議会によって1960年に設立された当センターは、共通の関心分野における重要な問題の情報、および分析結果を提供してきた。また、人々を結び付け意見交換を促し、専門知識の向上させ、政策の選択肢を発展させる役割を担っている。当センターは米国政府、さらには民間組織・個人・財団・企業・アジア地域の政府から資金を得ている非営利公社である。日本人の参加者は延べ1000名もいる。

**E-Teacher 育成プログラム** E-Teacherとは、世界中の英語教育の向上のため、国務省・教育文化局が提供しているオンライン・トレーニング・プログラムである。参加者は英語教育のプロであり、最新の英語の教育方法と技術を習得しながら、アメリカの教育価値観に触れることができる。

## Japan's Alumni Community Still Growing

*In addition to the AJS U.S. Study Small Grants Program, Eisenhower Exchange Fellowships Program, and Embassy Small Grant scholars, and International Visitor Leadership Program (IVLP) introduced in the last edition, we would like to welcome participants of four more programs as U.S. Embassy in Japan alumni.*

**AFS/American Embassy Scholarship**

Two Japanese high school students are sent to the U.S. and one American student comes to Japan from the U.S. for one-year of study in a program arranged by AFS. The students participate in home-stays during their year abroad.

**U.S.-Japan Young Political Leaders Exchange Program**

In 1973, Japan Center for International Exchange (JCIE) and the American Council of Young Political Leaders (ACYPL) jointly launched the U.S.-Japan Young Political Leaders Exchange Program, an annual bilateral exchange program designed to expose young leaders of each country to the politics and policy-making process of the other country and to enhance their understanding of U.S.-Japan relations. Today there are roughly 300 alumni of this bilateral program.

**East-West Center (EWC)**

The East-West Center promotes better relations and understanding among the people and nations of the United States, Asia, and the Pacific through cooperative study, research, and dialogue. Established by the U.S. Congress in 1960, the Center serves as a resource for information and analysis on critical issues of common concern, bringing people together to exchange views, build expertise, and develop policy options. The Center is an independent, public, nonprofit organization with funding from the U.S. government, and additional support provided by private and public bodies in the region. There are about 1,000 total Japanese alumni of EWC programs.

**E-Teacher Scholarship Program**

This on-line training program offered by the Bureau of Educational and Cultural Affairs (ECA) is designed to improve the quality of English language teaching throughout the world. Participants are English teaching professionals who receive instruction in the most recent English language teaching methods and techniques, while also being introduced to American educational values.

## 2010年度米国青年政治指導者会議の参加者との懇談会 Meeting with 2010 Young Political Leaders Exchange Participants

4月20日

アラムナイ・コーディネータのクリスタル・プライヤー（左から2人目）が、都内で2010年度ACYPL交流プログラムの日本側の参加者と、JCIE代表者の藤田ひゆこさんと会って、一人一人のアメリカでの体験談を伺った。（左端）



ACYPL交流プログラムの日本側の参加者  
Meeting with Japanese ACYPL participants

April 20

Alumni Coordinator Crystal Pryor (second from left) met with the 7 Japanese participants of the 2010 ACYPL exchange program and JCIE representative Ms. Hiyuko Fujita (far left) and heard about each of their experiences in the U.S.

## American View 春号を発行

5月11日

American View 春号では女性のエンパワーメント（自らの潜在能力を発揮し、望む人生を送る能力を身につける過程）について特集している。読者の皆様からのキャリアと家庭生活の両立に関する多くの興味深い質問に、法律事務所のパートナー（共同経営者）であると同時に、ルース大使の妻でもあるスージー・ルースが答えている。また、マルゴ・キャリントン福岡領事館首席領事は変化する米国の家庭についての記事を寄稿している。最後に、アフリカ訪問に基づいたクリントン国務長官によるエンパワーメントに関する2つの寄稿と、オバマ政権が女性と家族に向けて実施した多くの有益な対策についてのフォトエッセイも掲載している。

働く女性たち

アメリカン・ビュー2010年春号  
在日米国大使館広報・文化交流部

<http://japan.usembassy.gov/amview/pdfs/wwwf-american-view201005.pdf> (PDF 836 KB, 19 p.)

## Spring Issue of "American View"

May 11

The U.S. Embassy's Spring issue of "American View," focusing on women's empowerment, is now [online](#). Readers interviewed Ms. Susie Roos, a partner at a law firm who is also married to U.S. Ambassador to Japan John V. Roos, by submitting many interesting questions on work-life balance. Margot Carrington, Principal Officer at the U.S. Consulate Fukuoka, wrote about the changing American family. In addition, there are links to two op-ed pieces by Secretary of State Hillary Clinton on women's empowerment from her 2009 Africa trip and a photo essay on some of the many positive things the Obama administration has done for women and families.

南アフリカのビクトリア・ムセンゲ協同組合の人々と写真撮影するクリントン長官（前列左から2番目）とニータ・ローウィー米国下院議員（同右端）（2009年8月8日）

Secretary Hillary Clinton and U.S. Rep. Nita Lowey with South Africa's Victoria Mxenge cooperative



米国大使館は、**女性のエンパワーメント**に注目してきました。アラムナイ活動の一環として私どもでは、日本女性の社会進出のための相互援助をビジョンに女性アラムナイ・ネットワークを昨年秋から展開させています。反響はあったものの、今後このネットワークを維持するには皆様のアイデアやご協力が必要です。女性アラムナイ・ネットワークにご提案またはご参加希望がある場合は、遠慮なくこちらまでご連絡ください。 [TokyoPASCulture@state.gov](mailto:TokyoPASCulture@state.gov)

The U.S. Embassy in Japan continues to place emphasis on **women's empowerment**. As part of alumni outreach and with the vision of mutual assistance to realize the societal advancement of women in Japan, we set up a women's alumni network last fall. While we have received a good response during our meetings, we need your ideas, your event information, and your help to maintain this network into the future. If you have suggestions for our women's alumni network or want to participate, email us at [TokyoPASCulture@state.gov](mailto:TokyoPASCulture@state.gov) or contact the Alumni Coordinator directly.

財団法人エイ・エフ・エス日本協会/アメリカ大使館高校生留学奨学金

AFS/American Embassy Scholarship

State Alumni, Your Global Community

私は、2008-2009年度にAFS55期生としてアメリカのメイン州に留学させて頂きました。私のアメリカでの生活の幕開けは「期待」と「戸惑い」で始まりました。

アメリカに到着し空港を出た瞬間、『なんて素晴らしい空なんだろう。』と自然に感じました。空は青く澄んでとても大きいもので、まるで私のこれからの留学をアメリカが歓迎しているようでした。私の留学の目的は『語学の上達』と『国際的な考え方を得る』でした。

私は今まで日本人独特の考え方をしていました。他の人と同じことをして目立たないように。日本人の考え方が悪いわけではありません。協調性があるのはとても素晴らしいことです。しかし、私がアメリカで学んで来たことは自分の意見を持ち主張することが大事であると学びました。今、私は日本人のような協調性を持ち、それでもアメリカで学んで来たように主張をちゃんとできる国際人になれたのではないかと思います。

私の将来エンジニアになります。エンジニアと語学・・・まったく関係ないと思いますよね。しかし、私の目指すエンジニアは日本だけで終わるのではなく、世界でも活躍できるエンジニアになりたいと思っています。私はアメリカでそこまで英語が上達したとは思っていません。しかし、これからが大事なのです。留学は終わりましたが、英語の勉強や人生の勉強はまだ始まったばかりです。

私はアメリカで学んだことを役立て、日本に來ている留学生のサポートなどを行っています。貴重な経験をさせて下さったアメリカ大使館様には本当に感謝しています。ありがとうございました。

I went to the USA in 2008-2009 as an AFS 55th term exchange student to Maine. My exchange year began with hope and puzzlement.

The moment I got out of the airport, I thought “What a wonderful sky.” It was clear, blue, and huge. It seemed like the USA was welcoming me. I had 2 reasons to study abroad. They were to study English and to develop an international way of thinking.

Before that trip, I thought like a typical Japanese boy. I did the same things as other boys and tried not to be noticed. I don't think that's a bad thing. It's awesome to have harmony. But what I learned in the USA was how important it is to have my own opinions and to share them with everyone. Now I am an international person because I value the Japanese sense of harmony but can also share my opinion.

I'm going to be an engineer in the future. Engineering and language.... You may think they are not related. But the engineer I want to be is a person who can work not only in Japan, but also all over the world. I don't think I got really fluent English in the USA. But what is important is from here on out. Although my exchange year finished, my studying English and life are just beginning.

I'm making the best use of my experience in USA to support exchange students who come to Japan. I have great appreciation for the opportunity to experience the USA. Thank you.

**プロフィール**

金子将之  
「2008～9年AFS留学プログラム」  
参加  
長岡工業高等専門学校  
新潟県長岡市在住

**Profile**

Masayuki KANEKO  
2008-9 AFS Program  
Nagaoka National College  
of Technology  
Based in Nagaoka City,  
Niigata Prefecture



オリエンテーションの時にほとんどのアジア人とベルギーの男の子と撮った写真

Photograph from orientation. One student was from Belgium and the others were from Asian countries.

## 日米青年政治指導者交流プログラム (JCIE主催ACYPL)

## U.S.-Japan Young Political Leaders Exchange Program (JCIE-ACYPL)

State Alumni, Your Global Community

## 「米国の「多様性」を知る」

「日本のリーダーたちは何故米国に対し、自国について（政治・経済・文化等々）もっと報道すべきだと主張しないのか」。ワシントンでの「ヤング・プロフェッショナル・イン・フォーリン・ポリシー（次世代の外交リーダーを育成する非営利組織）」との懇談のなかで、20代の若者がこう問いかけてきた。彼らは「米国メディアは日本の現状を伝えるプライオリティーを持っていない」「日本の役割を伝える報道は減少する傾向にある。アフガニスタンでの日本の活躍も伝えられていない」とも指摘、ショックではあったが、激励にも聞こえた。

「世界の中の日本」というのが、今回プログラムに参加したことで生まれた新たな視点であり、超党派のメンバーで行動したことで、国内問題であっても、それを対世界に向けて、どう協力しいかにして発信していくかが重要だと痛感した。

今回の訪米でもうひとつ、「米国民は自己主張が強い」という自分の認識は一面的なものに過ぎず、互いを尊重し、例え自分と異なるものでも相手の主張に耳を傾け、議論し、理解し合おうとする「多様性」なる文化があることを知った。訪米当時も多く話題に上った普天間飛行場の移設問題についても、日本が米国の「多様性」をより深く理解し、新たな道を拓いていくことを期待する。

## Learning about Diversity in the U.S.

“Why don’t Japanese leaders tell the U.S. that they should broadcast more about Japanese politics, economy, culture, and so forth?” Young people in their twenties asked me this at a social event for the Young Professionals in Foreign Policy in Washington. They told me that the American media doesn’t place priority on communicating the current situation in Japan, and coverage on Japan’s role is decreasing, including Japan’s efforts in Afghanistan. This was a bit shocking to hear, but also I felt that they were trying to encourage me as well.

Though my participation in this program, I gained a new perspective on “Japan in the World.” In traveling with this multiparty group, I was made painfully aware that even if we have troubles domestically, it is important that we consider how we can cooperate and send Japan’s message to the world.

Another thing I learned during my visit to the U.S. was that my impression of Americans being assertive is just one side of things, and that American people respect each others’ opinion. For example, even if a person’s opinion differs from one’s own, that person listens to what the other has to say, argues, and then they try to understand each other—they have such a culture of diversity. When it comes to issues such as the Futenma Airfield relocation, a topic that came up often during my visit to the U.S., I hope that Japan can understand the U.S.’s “diversity” more deeply, thereby opening up a new path.

## プロフィール

中村ふよう  
第22回「日米青年政治指導者交流プログラム」参加  
民主党広報委員会  
埼玉県在住

## Profile

Fuyo NAKAMURA  
ACYPL 2010  
Staff Member, Public Relations  
Committee, DPJ Party Headquarters  
Based in Saitama Prefecture



2010年の訪米団。一月にホワイト・ハウス前で取った一枚。ワシントンでは珍しく雪が積もっている！

Photo of 2010 Japanese delegation at the White House in January. Snow is still on the ground!

## インターナショナル・ビジター・リーダーシップ・プログラム

## International Visitor Leadership Program (IVLP)

State Alumni, Your Global Community

## 「IVLP研修に参加して (2008/2-3)」

研修に参加してまだ1年半なのに随分時間がたった気がする。1か月弱、生のアメリカに触れ各国の参加者と共にした時間は、かけがえのない楽しい思い出だ。シリアやリビア、アフガニスタンから来た参加者がDCで口角泡を飛ばしてアメリカの中東政策やテロ対策に鋭い質問を浴びせた。「そんなに食い下がるならわざわざ研修に参加しなくてもいいのでは」と思ったほどだった。

ところが、受入側は「じゃあ、とことん見せましょう」という姿勢。そこにアメリカの懐の深さを感じた。その後は、ホテルの部屋に皆集まり飲食を共にしながらその日1日の見学コースや講演の品評会。夜がふければお国自慢のダンスを披露し、昼間は居眠りする者も続出した。そしてあっという間に1か月。最終地シアトルで、みな各国持ち回りで毎年リユニオンしようと約束したのが、つい昨日のこのようだ。みな気さくで気取らず、輝いていた。そして、みなアメリカを少しずつ好きになって帰っていった。リユニオンできるのはまだ先になりそうだが、今から楽しみにしている。

## “Participating in IVLP (February-March 2008)”

It has only been a year and a half since I participated in the program, but it feels like a great deal of time has passed. The month I spent seeing the “real” U.S. with participants from various countries is an invaluable and pleasant memory. Participants from Syria, Libya, and Afghanistan engaged in heated discussions in D.C. and made pointed questions on the U.S.’s Middle East and terrorism policies. It was enough to make me think, “Why would you bother to participate in the program if you’re going to harry them so much?”

However, the receiving side of this questioning took the stance of, “Well then, let’s show you everything.” This was where I felt the broad-mindedness of Americans. After that, we all went back to our hotel, and over food and drink we could review the day’s course and speeches. As the night wore on, people would show off their country’s dances. Accordingly, many took naps during the day. And so one month passed in an instant. At the last stop, in Seattle, we said that we’d have a reunion each year, rotating through each of our respective countries—that feels like it was just yesterday. Everyone shined; they were sociable and unaffected. And bit by bit, everyone came to like the U.S. before they headed home. It will probably be a while before we can have a reunion, but I’m looking forward to it already.

## プロフィール

矢島浩紀  
IVLP 2008  
現ソウル特派員  
NHK ソウル支局  
ソウル在住

## Profile

NHK Hiroki YAJIMA  
IVLP 2008  
Correspondent  
NHK Seoul Bureau  
Currently based in Seoul



最終訪問地、シアトルにて  
On last day of IVLP program (Seattle, Washington)

インターナショナル・ビジター・リーダーシップ・プログラム

International Visitor Leadership Program (IVLP)

State Alumni, Your Global Community

1963年、高校生として初めてアメリカで一年過ごしたとき、日本で聞いていたアメリカの女性像と現実の違いに驚いた。ボーイフレンドがいなければ、卒業記念舞踏会（プロム）に参加できず、映画や食事など文化的日常から遠ざかってしまう。私がいたのはLAで、何をするにも車に頼らねばならなかったから、よけいにそうだった。デートのとき、運転していた男の子が車を止め、くると回ってドアを開けてくれるのを女の子は待っている。自分でドアを開けて外に出てはいけない。ロマンティックなお姫さま気分を味わえるかもしれないが、何と不便な社会だろうと感じた。結婚すると自分のファースト・ネームが消え、ミセス・ジョーン・スミスになるのが不思議だった。英語では既婚・未婚が敬称で明らかになってしまう。高校の先生ですらミスと呼ばれる女の先生がたは、なんとなく居心地悪そうだった。

1984年、一ヶ月の旅行の機会をいただいたとき、六〇年代後半に始まったフェミニズム運動を経たアメリカの女たちが、どのように変わり、活躍しているのか知りたかった。日本では知られていなかった女性作家や女性研究者たちを全米各地に訪ねた。20年の時の流れは確実な変化をもたらしていたようだ。今ではフェミニズムの古典となった『砂箱をひっくり返して』Up The Sandbox (1970)のアン・ロイフィーAnne Roiphe や、ユダヤ系のCynthia Ozickたちと語りあえたことは、楽しい記憶になっている。そのインタビューを、帰国してから新聞に、「ポスト・フェミニズムの女たち」という連載で紹介した。

When I first spent a year in the United States as a high school student in 1963, I was surprised by the gap between what I had heard about “American women” while I was in Japan, and the reality in the U.S. In America, if you didn’t have a boyfriend, it meant you couldn’t go to Prom and that things like movies and dinners were not a part of your daily life. Furthermore, in LA, where I stayed, a car was needed to do anything, so a boyfriend was even more essential. During dates, the boy driving would park the car, while the girl would wait for him to come around and open her door. A girl wasn’t to open the door herself and step outside. This may have been a romantic and princess-like experience, but I simply felt this to be a very inconvenient society. I also thought it was strange that when a woman got married, her first name disappeared and she became “Mrs. John Smith.” In English, the way a woman is addressed makes a woman’s marital status obvious. This fact seemed to sit uncomfortably with even my high school teachers, who were called “Miss.”

In 1984, I received the opportunity to travel for one month in the U.S., and I wanted to know how women had changed and what they were engaged in since the feminist movement began in the late 1970s. In various places across the U.S., I visited female writers and researchers who were then unknown in Japan. It seemed that the passage of twenty years had brought about a definite change. I have pleasant memories of speaking with Anne Roiphe, who wrote what is now a feminist classic *Up the Sandbox* (1970) and Jewish-American author Cynthia Ozick. Once I returned to Japan, I shared my interviews in a newspaper series titled “Women of Post-Feminism.”

プロフィール

荒 このみ  
IVLP1984  
立命館大学客員教授  
東京外国語大学名誉教授  
アメリカ文学・文化研究  
東京在住

Profile

Konomi ARA  
IVLP 1984  
Ritsumeikan University Visiting  
Professor/Professor Emeritus,  
Tokyo University of Foreign  
Studies  
Based in Tokyo



とりわけアフリカン・アメリカン文学、ネイティブ・アメリカン文学を研究してきました。最近は日系アメリカ人の戦時体験に関心があります。

*Professor Ara’s research has focused primarily on African-American and Native American literature. Her recent interests include Japanese-American internment during WWII.*

アイゼンハワー・フェロー

Eisenhower Fellows

State Alumni, Your Global Community

「米国アイゼンハワーフェローとなって。」

大変に有意義な機会を与えて頂いたことに、心より感謝して居ります。

小生は、1993年に開催された第45回日米学生会議実行委員長をしておりました。時を経て、アイゼンハワーフェローとして、中国、韓国、台湾というアジアの仲間と共に再び全米をまわることが出来た事は、感慨ひとしおでした。アイゼンハワーフェローとしての訪米は、大きな喜びと新たな発見、そして勇気を与えてくれました。

GLOBAL COMPETITIVENESSのパネルディスカッションの際、米国のの人々から頂いたフェアな声援を忘れることが出来ません。公平に観察し、良しとすれば、しっかりと賛意を示し、自らが出来る最大のサポートを申し出る。すばらしい支援を米国滞在中何度も経験しました。

なかでも、カリフォルニア州視察の際にお会いしたカリフォルニア州エネルギーコミッション、コミッショナーのアート・ローゼンフェルド博士との4時間に亘る議論と、その際に彼から得られた支援は、米国民の善意と、叡智の象徴であったと思います。

両国民の信頼関係、そして友情を礎として、日米が協力し、共に世界に貢献していきたいとの志を、新たに強く致しました。環境、平和、エネルギーの利用の仕方等の分野で、両国の歴史と文化を活かしながら、新たな視点で、次の時代を共に生み出していければと思っています。

また、アイゼンハワーフェローに夫婦で参加できたことは、日米関係のみならず、我が家の平和と信頼関係の醸成に深く寄与し、この点についても改めて御礼申し上げ度いと思います。別添は、コリン・パウエル閣下からアイゼンハワーフェローに証書を頂いた認証式で撮影したものです。

最後になりますが、この場をお借りして、故アイゼンハワー大統領閣下に、心からの哀悼の意と感謝の言葉を捧げたいと思います。「閣下、誠に有難う御座います。我々は、『ATOMS FOR PEACE』との言葉を胸に両国国民の一人として、信頼関係を醸成し、平和の使者として、その核となる役割を、勇気を持って、絶えることなく果たしていきたいと思います。」有難う御座います。

“On Becoming a U.S. Eisenhower Fellow”

In 1993, I served as the committee head of the 45th annual Japan-American Student Conference. I am deeply thankful for the truly meaningful experience. Years later, I was deeply moved to be able to travel all across the U.S. again, this time together with Asian peers from China, Korea, and Taiwan as an Eisenhower Fellow.

My visit to the U.S. as an Eisenhower Fellow was an experience of great joy, new findings, and one that filled me with courage. On the panel discussion on Global Competitiveness, I can't forget the "fair" encouragement I received from the American people. After impartial observation, if American people deem something to be "OK," they heartily show their approval and offer their support to the fullest extent possible. As I travelled across the U.S., I experienced such amazing support many times.

In particular, during my visit to the California Energy Commission, I had discussions with Commissioner Dr. Art Rosenfield that went for more than 4 hours. I think the support I received from him at this time epitomized the American people's good will and wisdom.

I renewed my conviction to having the U.S. and Japan work together to contribute to the world. To achieve this, we need a foundation of mutual trust and friendship between citizens of both countries. Drawing on the history and culture of both countries, we can together bring about a new era in fields such as the environment, peace, and energy use.

Furthermore, the fact that my wife and I could participate together as Eisenhower Fellows contributed not only to U.S.-Japan relations, but also to the peace and mutual trust of our household, and I am thankful on this point too.

This photo is of the conferral ceremony where I received my Eisenhower Fellow certificate from Mr. Colin Powell. Finally, I would like to take this opportunity to pay a tribute to the late President Eisenhower and to express my gratitude to him:

*Mr. President, thank you very much. With the words "Atoms for Peace" etched in my heart, as a member of both countries, I will work to build mutual trust; as a messenger of peace, I will have courage, as a core leader of this movement, to work tirelessly toward achieving peace.*

Thank you very much.



プロフィール  
平竹 雅人  
EFフェロー 2008  
三菱商事株式会社

Profile  
Masahito HIRATAKE  
Eisenhower Fellow 2008  
Mitsubishi Corporation

平竹 祥子夫人 (蔭絵師) ・コリンパウエル氏 ・平竹 雅人  
Sachiko Hiratake, General Colin Powell, Masahito Hiratake





### 在日アメリカ大使館の交流プログラムパートナーからのメッセージ A Message from Our Partner...

「40 以上の国・地域から来日する海外留学生を、ボランティアで家族の一員として受け入れ、日常生活をともにします。短期、長期などさまざまなプログラムがあり、全国の支部で受け入れを行っています。交換留学制度が成り立つためには、海外からの留学生を日本でも積極的に受け入れることが必要です。留学した時にホストファミリー側の気持ちをよりよく理解できるようになるという意味でも、ぜひホストファミリーを体験することをお勧めします。」

[http://www.afs.or.jp/jpn\\_ja/view/about\\_us](http://www.afs.or.jp/jpn_ja/view/about_us)

### ~ The Most Personal and Memorable Intercultural Experience ~

“AFS INTERCULTURAL PROGRAMS, JAPAN is an international educational exchange organization and has the longest history in Japan of overseas exchange programs for high school students. Since our programs were started in 1954, we have dispatched over 17,000 Japanese high school students to over 40 countries and have hosted approximately 13,000 students from more than 50 countries/regions in Japan. Currently, we are looking for potential host families, so if you are interested in hosting foreign exchange students please contact us.”

<http://www.afs.or.jp/>



### アラムナイ限定サイト An Exclusive Alumni Website

米国政府主催の交流プログラム参加者限定のサイトを紹介いたします。  
アラムナイ同士の交流が図れるだけでなく、イベント情報、求人情報、ニュース、補助金・奨学金などの情報も満載。写真も載っています。  
未登録の方はご登録ください：[alumni.state.gov](http://alumni.state.gov)  
ご不明な点などがあれば、ご遠慮なくご連絡ください。[TokyoPASCulture@state.gov](mailto:TokyoPASCulture@state.gov)

**Alumni.state.gov** is a prestigious web-based community exclusively for participants in USG-sponsored exchange programs.

Not only can you interact with other alumni, but you can find event information, job opportunities, news, grants and scholarships, and see photos, too!

Register here: [alumni.state.gov](http://alumni.state.gov)

For assistance registering, please contact [TokyoPASCulture@state.gov](mailto:TokyoPASCulture@state.gov).

State Alumniのサイト内に  
日本人IVLP専用のコミュニティー  
Japanese IVLP Community  
within State Alumni site  
<https://alumni.state.gov/japan-ivlp>



## 次回のアラムナイ・イベント

### Upcoming Alumni Event

*State Alumni, Your Global Community*

今年のアラムナイ・イベントの第一弾を開催いたします。今回は**パワー・ランチ**という形で、来月、**7月**に東京のアメリカ大使館で予定しています。

詳しい内容は後ほどお知らせします。今回は、出席者の人数を限らせていただきました。ご返信いただいた方の中から先着順でご招待させていただきますので、あらかじめご了承ください。

\*メールにて招待状をお送りする予定です。メールでご連絡が取れない方はお知らせください。  
**お楽しみに！**

We are pleased to announce that we will hold our first “**power lunch**” for Japanese alumni at the U.S. Embassy in Tokyo next month, in **July**.

We will inform all alumni once the details have been confirmed, but the number of participants is limited, so we will accept the first people to respond to our invitation.

We plan to send out information by email, so if you can't be reached this way, please let us know now.

*Stay tuned for more!*



USConnect

アメリカ大使館・スミダルト首席公使が  
下田で行われた乗船祭に行ってきました

私たちはつぶやいています・・・！ @USConnect

アメリカ大使館が企画運営などを行っている、アメリカ文化・教育・交流についてツイートしていきます。アメリカに関わる“ソフトなプログラム”に興味のある方など、ぜひフォローしてください！

Follow us on Twitter at: <http://twitter.com/USConnect>



**米国大使館  
広報文化交流部  
教育人物交流室**

Education and  
Exchanges Office  
Public Affairs Section

Phone: 03-3224-5000

Fax: 03-3588-0749

[TokyoPASCulture@state.gov](mailto:TokyoPASCulture@state.gov)

#### 連絡情報更新のお願い

**お勤め先、住所、メールアドレス等々の更新  
をお願いいたします**

最新のアラムナイ向けニュースやイベント情報を随時お送りします。

まだ登録を済ませていない同窓生の方がいらしたら、声をお掛けください。

そして今後のニュースレターにも是非ご投稿ください。

また、米国国務省教育文化局公認の**月間優秀アラムナイへの自薦・他薦**を受け付けております。

#### Request for Updated Contact

##### Information

Please update your **affiliation, address, email, etc.**, so we can continue sending you information on alumni news and events.

If you know of any alumni who we may have lost contact with, please ask them to contact us.

We are also looking for alumni doing great things. Please send your contributions to upcoming newsletters.

We are also always looking for Japanese candidates for **State Alumni of the Month!** Let us know if you or others qualify!

右記の情報を  
ご記入の上、  
最新の連絡先  
等をメールか  
ファックスにて  
ご返信ください

お名前

ご機関・所属名

お役職名

Eメール：

電話 / FAX：

ご住所：〒